



c/o Arzu Cetinkaya  
Bernkasteler Straße 21, 53175 Bonn

Bonn, 22. Juni 2018

Liebe Eltern/Dear parents,

der Verein „Kultur verbindet e.V.“ lädt \_\_\_\_\_ herzlich ein:  
*The association "Culture connects" cordially invites \_\_\_\_\_:*

**Wann: Sonntag, den 15. Juli 2018, ganztägiger Ausflug**

**When: Sunday, 15th July 2018, all day trip**

**Wo: Wassererlebnispark im Naturparkzentrum Gymnicher Mühle**

**Where: Water park at Nature Park Centre Gymnich Mill**

**Was: Ein Fest für die ganze Familie mit Wasser, Experimenten, Musik und mehr.**

**What:**

Der Wassererlebnispark bei der Gymnicher Mühle bietet an diesem Tag ein Fest für die ganze Familie. Die vielen Wasserspielmöglichkeiten, die Wasserwerkstatt, Experimente und Forscherprogramme werden ergänzt durch ein buntes und internationales musikalisches Rahmenprogramm mit kurdischer, arabischer und afghanischer Folklore. *Ein Angebot für Kinder, Eltern und Patinnen/Paten von Kultur verbindet e.V. Die Teilnahme ist kostenfrei. Bitte Sonnenschutz, Sonnencreme, Handtuch und Kleidung zum Wechseln mitnehmen. Und natürlich etwas zu Trinken und zu Essen für den Tag.*

Busfahrt von Godesberg zur Gymnicher Mühle und zurück: Es wird vom Veranstalter ein Bus organisiert. Abfahrtsort und Abfahrtszeit sowie Rückfahrtszeit wird noch bekannt gegeben. Es müssen mind. 30 Personen teilnehmen. Melden Sie sich daher bitte sofort an.

***Fun for the entire family with water, experiments, music and more.***

*The water park at Gymnich Mill will be a fun day out for the entire family. Many water games, a water workshop, experiments and research programs are complemented by colourful and international entertainment with Kurdish, Arabic and Afghan folklore.*

*A free offer for children, parents and mentors of Culture Connects. Please bring sun protection, a towel, spare clothes and drinks and food for the day.*

*Bus ride from Godesberg to Gymnich Mill and back. The organiser will arrange the bus. Departure place as well as departure time and return time will be announced. We need at least 30 participants so please register as soon as possible.*

Als BuchPate/in würde ich mich über die Teilnahme Ihres Kindes und von Ihnen freuen und rufe Sie deshalb in den nächsten Tagen gerne an.

*As a mentor I would be very glad to see you and your child at the event and will happily call you within the next few days to discuss the details.*

Mit herzlichen Grüßen/*Warmest regards* \_\_\_\_\_



Anmeldung der Kinder und Erwachsenen ab sofort mit Namen und Telefonnummer. Entweder bei mir oder bei unserer Kulturreferentin Shiri Dettmann-Nouri. Sie spricht deutsch, arabisch, englisch und französisch. Jede gültige Anmeldung wird telefonisch oder per Mail bestätigt.

*Register the children and adults with names and phone number from now on either with me or with our cultural speaker Shiri Dettmann-Nouri. She speaks German, Arabic, English and French. Valid registrations will be confirmed by phone or email.*

**Shiri Dettmann-Nouri: 0228-372 80 86 / 0151-111 925 47 / [tsgumei@yahoo.de](mailto:tsgumei@yahoo.de)**

gefördert durch:

